



Fabriqu  en Chine
Made in China

AS126E - B75a

FIG. 1



FIG. 2

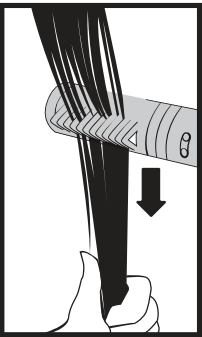
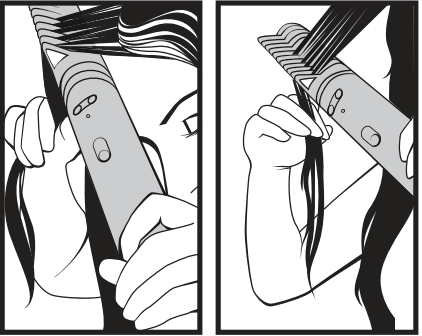


FIG. 3



BABYLISS SARRL
99 Avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com
FAC/2019/07

IB-19/330

FRANÇAIS

AS126E

Consultez au préalable les consignes de sécurité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Assurez-vous d'avoir les cheveux secs à 80 % et peignez-les pour éliminer tout nœud.
- Préparez vos cheveux en les séparant par m ches. Ils sont maintenant prêts à être coiffés.
- Fixez l'accessoire de votre choix sur la poignée. Pour changer d'accessoire, reportez-vous à la section « Changement des accessoires ».
- Pour allumer l'appareil, coulissez l'interrupteur sur le réglage adapté à votre type de cheveu.
- Après utilisation, faites coulisser l'interrupteur sur la position « 0 » afin d'éteindre l'appareil et débrancher-le.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

Changement des accessoires

- Placez l'accessoire sur la poignée et alignez les deux encoches sur les boutons de la poignée.
- Poussez l'accessoire sur la poignée jusqu'à entendre un clic indiquant qu'il est bien fixé.
- Pour retirer un accessoire, maintenez les deux boutons enfoncés et détachez-le de la poignée.

Accessoire Buse de séchage

- Dirigez le flux d'air sur les cheveux et déplacez l'appareil autour de la tête pour éliminer l'excès d'humidité avant le coiffage.

Accessoire Brosse volumisante de 38 mm

- Placez la tête de la brosse sous une mèche de cheveux, près des racines.
- Utilisez la brosse pour soulever les cheveux à la racine afin de créer du volume.
- Déplacez lentement la brosse vers le bas le long de la m che, vers les pointes des cheveux.
- Répétez l'opération pour chaque mèche de cheveux.

Accessoire Brosse à poils doux de 20 mm

- Placez la tête de la brosse sous une mèche de cheveux, près des racines.
- Déplacez lentement la brosse vers le bas le long de la m che, vers les pointes des cheveux.
- Répétez l'opération pour chaque mèche de cheveux.

Accessoire Tête de lissage (Fig. 1)

- Pour un lissage total :** tournez la molette de réglage (a) sur « Lissage » (b) et prenez une mèche de cheveux d'environ 3 cm de large. Placez la tête de lissage au-dessus de la mèche de cheveux (avec les dents du peigne dirigées vers le bas) et faites glisser l'appareil doucement le long de la m che, des racines aux pointes. Veillez à ce que le peigne pénètre bien dans les cheveux : utilisez votre autre main pour maintenir la m che tendue (FIG. 2).
- Pour un lissage volumisant à la racine :** tournez la molette de réglage (a) sur « Volume à la racine » (c) et placez la tête de lissage dans les cheveux, près des racines (les dents du peigne vers le haut). Maintenez pendant quelques instants dans cette position, puis faites glisser doucement l'appareil le long de la mèche de cheveux, vers les pointes. (Fig. 3).

Réglages de chaleur

L'appareil propose 2 réglages de chaleur, plus un réglage air frais. Faites coulisser l'interrupteur sur la première position pour sélectionner le réglage à froid («   »), sur la deuxième position pour un niveau de chaleur bas («   1 ») et sur la troisième position pour sélectionner le niveau de chaleur plus élevé («   2 »).

Remarque : si vous avez des cheveux délicats, fins, décolorés ou colorés, utilisez les réglages de chaleur bas. Pour des cheveux plus épais, utilisez les réglages de chaleur élevés.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour garder votre appareil dans le meilleur état possible, veuillez respecter les consignes ci-dessous :

Généralités

- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon humide. Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil et à ce qu'il soit compl tement sec avant de l'utiliser.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil, laissez-le plutôt sur le côté de l'appareil, grossièrement enroulé.
- N'utilisez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Débranchez-le toujours après utilisation.

Nettoyage du filtre

- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil.
- L'aide d'une brosse souple, retirez les cheveux et autres débris du filtre.

ENGLISH

AS126E

Read the safety instructions first.

HOW TO USE

- Ensure the hair is 80% dry and combed through to remove any tangles.
- Create your parting and divide the hair into sections ready for styling.
- Secure the selected attachment onto the handle. To interchange between the attachments, refer to the 'Changing the Attachments' section.
- Slide the switch to the setting suitable for your hair type to turn the appliance on.
- After use, slide the switch to the '0' position to switch off and unplug the appliance.
- Allow the appliance to cool before storing away.

Changing the Attachments

- Place the attachment onto the handle and line up the two indents with the buttons on the handle.
- Push the attachment onto the handle until it clicks into place.
- To remove an attachment, press and hold the two buttons and pull the attachment away from the handle.

Drying Nozzle Attachment

- Direct the airflow onto the hair and move the airstyler around the head to remove excess moisture pre-styling.

38mm Volumising Brush Attachment

- Place the brush head under a section of hair, close to the roots.
- Use the brush to lift the hair at the roots to create volume.
- Slowly move the brush down along the section, towards the ends of the hair.
- Repeat for each section of hair.

20mm Soft Bristle Brush Attachment

- Place the brush head under a section of hair, close to the roots.
- Slowly move the brush down along the section, towards the ends of the hair.
- Repeat for each section of hair.

Straightening Attachment (Fig. 1)

- For totally straight straightening:** Turn the setting wheel (a) to «Straightening» (b) and take a section of hair approximately 3 cm wide. Place the straightening head above the section of hair (with the teeth of the comb pointing downwards) and slide the appliance gently along the section from the roots to the tips. Ensure that the comb goes right into the hair: use your other hand to pull the section taut (FIG. 2).
- For a volume straightening at the root:** Turn the setting wheel (a) to «Volume at the root» (c) and place the straightening head through the hair, close to the roots (with the teeth of the comb pointing upwards). Hold for a few moments in this position then gently slide the appliance along the section of hair towards the ends. (Fig. 3).

Heat Settings

There are 2 heat settings plus a cool setting. Slide the switch to the first position to select the cool setting 'Å'; the second position for the low heat ' 1', and the third position for the high heat ' 2'. Please note: If you have delicate, fine, bleached or coloured hair, use the low heat setting. For thicker hair, use the high heat setting.

CLEANING & MAINTENANCE

To help keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:

General

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
- Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not use the appliance at a stretch from the power point.
- Always unplug after use.

Cleaning the Filter

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.

DEUTSCH

AS126E

Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Haar zu 80 % trocken ist und kämmen Sie es durch, um es zu entwirren.
- Ziehen Sie einen Scheitel und teilen Sie das Haar in stylingbereite Haarpartien ab.
- Befestigen Sie den gewünschten Aufsatz am Griff. Um die Aufsätze zu wechseln, lesen Sie bitte den Abschnitt ‚Aufsätze wechseln‘.
- Schieben Sie den Schalter auf die für Ihren Haartyp geeignete Einstellung, um das Gerät einzuschalten.
- Schieben Sie den Schalter nach Gebrauch auf die Position ‚0‘, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Stecker.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen auskühlen.

Aufsätze wechseln

- Setzen Sie den Aufsatz so auf den Griff, dass die beiden Vertiefungen mit den Tasten am Griff übereinstimmen.
- Schieben Sie den Aufsatz auf den Griff, bis er hörbar einrastet.
- Zum Entfernen eines Aufsatzes halten Sie die beiden Tasten gedrückt und ziehen den Aufsatz vom Griff ab.

Trocknungsd senaufsatz

- Richten Sie den Luftstrom auf das Haar und bewegen Sie die Warmluftb rste um den Kopf, um überschüssige Feuchtigkeit vor dem Styling zu entfernen.

38mm volumengebender B rstenaufsatz

- Setzen Sie den B rstenaufsatz nahe am Haaransatz unter einer Haarsträhne an.
- Heben Sie die Haare mithilfe der B rste am Haaransatz an, um Volumen zu schaffen.
- Bewegen Sie die B rste langsam entlang der Haarsträhne nach unten bis zu den Haarspitzen.
- Für jede Haarsträhne wiederholen.

20 mm B rstenaufsatz mit weichen Borsten

- Setzen Sie den B rstenaufsatz nahe am Haaransatz unter einer Haarsträhne an.
- Bewegen Sie die B rste langsam entlang der Haarsträhne nach unten bis zu den Haarspitzen.
- Für jede Haarsträhne wiederholen.

Gl tttaufsatz (Abb. 1)

- Für starkes Glätten:** Drehen Sie das Einstellr dchen (a) auf die Position ‚Glätten‘ (b) und teilen Sie eine ca. 3 cm breite Strähne ab. Setzen Sie den Gl tttaufsatz über der Strähne an (Zinken nach unten gerichtet) und lassen Sie das Gerät langsam an der Strähne entlang vom Haaransatz bis an die Spitzen gleiten. Achten Sie darauf, dass der Kamm gut durchdringt; ziehen Sie die Strähne mit der anderen Hand straff (ABB. 2).
- Für Glätten mit Volumen am Haaransatz:** Drehen Sie das Einstellr dchen (a) auf ‚Volumen am Haaransatz‘ (c) und setzen Sie den Gl tttaufsatz nahe am Haaransatz so an, dass er das Haar durchdringt (Zinken nach oben gerichtet). Verweilen Sie einige Augenblicke in dieser Position und lassen Sie dann das Gerät langsam an der Strähne entlang bis an die Spitzen gleiten. (Abb. 3.)

Temperaturstufen

Es gibt 2 Temperatureinstellungen sowie eine Kaltluftstufe. Schieben Sie den Schalter auf die erste Position ‚  ‘ für die Kaltluftstufe, auf die zweite Position ‚ 1‘ für geringe Hitze und auf die dritte Position ‚ 2‘, um die hohe Temperatureinstellung auszuwählen.

Hinweis: Wenn Sie empfindliches, feines, aufgehelltes oder coloriertes Haar haben, verwenden Sie bitte die niedrige Temperatureinstellung. F r dickeres Haar verwenden Sie bitte die hohe Temperatureinstellung.

REINIGUNG & PFLEGE

Um Ihr Gerät in einem möglichst guten Zustand zu erhalten, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

Allgemeines

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist. Zur Reinigung der Außenseite des Geräts wischen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt und es vor dem Gebrauch vollständig trocken ist.
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, sondern locker neben dem Gerät aufrollen.
- Ziehen Sie beim Gebrauch des Geräts nicht am Netzkabel.
- Nach Gebrauch Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigung des Filters

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist.
- Mit einer weichen B rste Haare und sonstige Rückstände aus dem Filter entfernen.

NEDERLANDS

AS126E

Lees eerst de veiligheidsinstructies.

INSTRUCTIES

- Zorg ervoor dat het haar voor 80 % droog is en kam het goed door om eventuele klitten te verwijderen.
- Maak uw scheiding en verdeel het haar in delen zodat u klaar bent om het te stylen.
- Bevestig het gekozen hulpstuk op de handgreep. Zie de paragraaf 'De hulpstukken verwisselen' om van hulpstuk te veranderen.
- Zet de schuifschakelaar op de geschikte stand voor uw haartype om het apparaat aan te zetten.
- Zet na gebruik het apparaat uit door de schakelaar naar de stand '0' te schuiven en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.

De hulpstukken verwisselen

- Plaats het hulpstuk op de handgreep zodat de twee inkepingen overeenkomen met de knoppen op de handgreep.
- Duw het hulpstuk op de handgreep tot het op zijn plaats klikt.
- Houd de twee knoppen ingedrukt en trek het hulpstuk weg van de handgreep om het hulpstuk te verwijderen.

Droogmondstuk

- Richt de luchtstroom op het haar en beweeg de airstyler rond het hoofd om overtollig vocht te verwijderen voor het stylen.

Volumevergrogend borstelopzetstuk van 38 mm

- Plaats de borstel onder een streng haar, dicht bij de wortels.
- Til het haar bij de haarwortels op met de borstel om volume te cre en.
- Beweeg de borstel langzaam naar het einde van de streng haar.
- Herhaal dit voor elke streng haar.

Opzetstuk van 20 mm met zachte opstaande borstelharen

- Plaats de borstel onder een streng haar, dicht bij de wortels.
- Beweeg de borstel langzaam naar het einde van de streng haar.
- Herhaal dit voor elke streng haar.

Steilopzetstuk (fig. 1)

- Voor absoluut steil haar:** Zet het instelwiel (a) op 'Straightening' ('Ontkruiden', b) en neem een streng haar van ongeveer 3 cm breed. Houd de steilkop boven de haarstreng met de tanden van de kam naar beneden en beweeg het apparaat voorzichtig langs de streng, van de haarwortels naar de punten. Zorg ervoor dat de tanden van de kam recht in het haar steken; gebruik uw andere hand om de streng strak te houden (fig. 2).
- Voor volumevergroting door stylen bij de wortel:** Zet het instelwiel op (a) 'Volume at the root' ('Volume bij de wortel', c) en houd de steilkop bij de haarwortels met de tanden van de kam omhoog, door de streng heen. Houd het apparaat even in deze positie en schuif het dan langs het haar naar het uiteinde van de streng. (fig. 3).

Temperatuurstellingen

Er zijn 2 temperatuurstellingen en een cool-instelling. Schuif de schakelaar naar de eerste positie om de cool-instelling '  ' te kiezen, naar de tweede positie voor de lage temperatuur ' 1', en naar de derde positie voor de hoge temperatuur ' 2'. Let op: gebruik de lage temperatuurstelling als u kwetsbaar, dun, geblondeerd of gekleurd haar hebt. Gebruik bij dikker haar de hoge temperatuurstelling.

REINIGING EN ONDERHOUD

Houd uw apparaat in optimale conditie door de onderstaande stappen te volgen:

Algemeen

- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt en dat het volledig droog is voor gebruik.
- Wikkelt het snoer niet rond het apparaat, maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer strakgespannen staat vanaf het stopcontact.
- Haal na gebruik de stekker altijd uit het stopcontact.

Het filter reinigen

- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld.
- Verwijder eventuele haren en andere verontreinigingen uit het filter met een zachte borstel.

ITALIANO

AS126E

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

UTILIZZO

- Assicurarsi che i capelli siano asciutti all'80% e pettinati per rimuovere eventuali nodi.
- Preparare e dividere i capelli in ciocche pronte per l'acconciatura.
- Fissare l'attacco selezionato sull'impugnatura. Per cambiare gli attacchi, fare riferimento alla sezione «Sostituzione degli attacchi».
- Fare scorrere l'interruttore all'impostazione adatta al proprio capello per accendere l'apparecchio.
- Dopo l'uso, fare scorrere l'interruttore sulla posizione '0' per spegnere l'apparecchio e scollegarlo.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Sostituzione degli attacchi

- Posizionare l'attacco sull'impugnatura e allineare le due tacche ai pulsanti sull'impugnatura stessa.
- Spingere l'attacco sull'impugnatura fino allo scatto di posizionamento.
- Per rimuovere un attacco, tenere premuti i due pulsanti, quindi tirare l'attacco estraendolo dall'impugnatura.

Attacco dell'ugello di asciugatura

- Dirigere il flusso d'aria sui capelli e muovere l'airstyler attorno alla testa per rimuovere l'umidit  in eccesso prima di procedere con l'acconciatura.

Attacco della spazzola volumizzante da 38mm

- Posizionare la punta della spazzola sotto una ciocca di capelli, vicino alle radici.
- Usare la spazzola per sollevare i capelli alle radici per creare volume.
- Spostare lentamente la spazzola lungo la ciocca, verso le punte dei capelli.
- Ripetere per ogni ciocca di capelli.

Attacco della spazzola a setole morbide da 20mm

- Posizionare la punta della spazzola sotto una ciocca di capelli, vicino alle radici.
- Spostare lentamente la spazzola lungo la ciocca, verso le punte dei capelli.
- Ripetere per ogni ciocca di capelli.

Attacco per la stiratura (Fig. 1)

- Per una stiratura completa:** Ruotare la rotella di impostazione (a) su «Straightening» (b) (Stiratura) e prendere una ciocca di capelli larga circa 3 cm. Posizionare la testina di stiratura sopra la ciocca di capelli (con i denti del pettine rivolti verso il basso) e fare scorrere delicatamente l'apparecchio lungo la ciocca dalle radici alle punte. Accertare che il pettine penetri nei capelli: tendere la ciocca con l'altra mano (FIG. 2).
- Per volumizzare la stiratura alla radice:** Ruotare la rotella di impostazione (a) su «volume at the root» (c) (volume alla radice) e posizionare la testina di stiratura nei capelli, vicino alle radici (con i denti del pettine rivolti verso l'alto). Mantenere in questa posizione per qualche istante, quindi fare scorrere delicatamente l'apparecchio lungo la ciocca di capelli fino alle punte. (Fig. 3).

Impostazioni di temperatura

Sono disponibili 2 impostazioni di temperatura pi  quella del getto freddo. Fare scorrere l'interruttore nella prima posizione per l'impostazione del freddo '  ', la seconda posizione per la temperatura ridotta ' 1' e la terza per selezionare la temperatura maggiore ' 2'. Si prega di notare: Per capelli delicati, fini, decolorati o colorati, utilizzare l'impostazione a bassa temperatura. Per capelli pi  spessi, utilizzare l'impostazione a temperatura elevata.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per mantenere l'apparecchio nelle migliori condizioni possibili, procedere come segue:

Generale

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato. Per pulire la parte esterna dell'apparecchio, utilizzare un panno umido. Assicurarsi che non entri acqua nell'apparecchio e che sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio, ma avvolgerlo senza stringere troppo nella parte laterale dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a troppa distanza dalla presa di corrente.
- Scollegare sempre la spina dopo l'uso.

Pulizia del filtro

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato.
- Utilizzando una spazzola morbida, togliere i capelli e altre scorie dal filtro.

ESPAÑOL

AS126E

Lea primeramente las instrucciones de seguridad.

MODO DE EMPLEO

- Asegúrese de que el cabello est  seco en un 80 % y cepillado para que no est  enredado.
- Hágase la raya y divida el cabello en mechones listos para el peinado.
- Coloque el accesorio seleccionado en el mango. Para intercambiar los accesorios, consulte la sección «Cambio de los accesorios».
- Encienda el aparato deslizando el interruptor hasta el ajuste adecuado para su tipo de cabello.
- Tras su uso, deslice el interruptor a la posición «0» para apagar el aparato y desench felo.
- Deje lo enfriar antes de guardarlo.

Cambio de los accesorios

- Coloque el accesorio en el mango y alinee las dos ranuras con los botones del mango.
- Empuje el accesorio en el mango hasta que se oiga un clic (indicativo de que ha encajado en su sitio).
- Para extraer el accesorio, mantenga pulsados los dos botones y tire del accesorio para sacarlo del mango.

Boquilla de secado (accesorio)

- Dirija el flujo de aire hacia el cabello y mueva el moldeador alrededor de la cabeza para eliminar el exceso de humedad antes del peinado.

Cepillo de 38 mm para dar volumen (accesorio)

- Coloque la cabeza del cepillo debajo de un mechón de cabello, cerca de las raíces.
- Use el cepillo para levantar el cabello desde las raíces para crear volumen.
- Mueva lentamente el cepillo a lo largo del mechón y hacia las puntas.
- Repita en cada uno de los mechones de cabello.

Cepillo de 20 mm de cercas suaves (accesorio)

- Coloque la cabeza del cepillo debajo de un mechón de cabello, cerca de las raíces.
- Mueva lentamente el cepillo a lo largo del mechón y hacia las puntas.
- Repita en cada uno de los mechones de cabello.

Accesorio alisador (fig. 1)

- Para un alisado total:** Gire el selector de ajustes (a) hasta la posición «Straightening» (b) y sujete un mechón de cabello de aproximadamente 3 cm de espesor. Posicione la cabeza alisadora sobre el mechón de cabello (con los dientes del peine apuntando hacia abajo) y deslice el aparato suavemente a lo largo del mechón, desde la raíz hasta las puntas. Asegúrese de que el peine penetre bien en el cabello usando su otra mano para tirar firmemente del mechón (fig. 2).
- Para un alisado voluminoso a nivel de la raíz:** Gire el selector de ajustes (a) hasta la posición «Volume at the root» (c) y coloque la cabeza alisadora entre el cabello, cerca de las raíces (con los dientes del peine hacia arriba). M ntengala en esta posición por un instante y, luego, deslice suavemente el aparato a lo largo del mechón, hacia las puntas (fig. 3).

Ajuste de la temperatura

Hay 2 ajustes de calor y 1 modo de frío. Sit e el interrupt

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
AS126E	AS126E	AS126E	AS126E	AS126E	AS126E	AS126E	AS126E	AS126E
Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.	Les sikkerhetsinstruksjonene først.	Lue turvaohjeet ensin.	Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.	Először olvassa el a biztonsági utasításokat!	Należy najpierw przeczytać instrukcję bezpieczeństwa.	Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.	Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.	Önce güvenlik talimatlarını okuyun.
BRUKSANVISNING • Se till att håret är 80 % torrt och genomkammat för att avlägsna eventuellt trassel. • Skapa din bena och dela håret i slingor som är färdiga för styling. • Sätt fast det valda tillbehöret på skafvet. Information om hur du byter tillbehör finns i avsnittet "Byta tillbehör". • Dra reglaget till en inställning som passar din hårtyp och slå på apparaten. • Flytta reglaget till läge "0" för att stänga av apparaten efter användning och dra sedan ur kontakten. • Låt apparaten svalna innan du ställer undan den.	BRUK AV APPARATET • Sørg for at håret er ca. 80 % tørt, og gre håret for å løse opp i floker. • Skill ut håret, og del det opp i seksjoner som er klare for styling. • Fest ønsket tilbehør på håndtaket. For å bytte tilbehør, se avsnittet "Bytte tilbehør". • Skyv bryteren til den innstillingen som passer til din hårtype for å slå på apparatet. • Etter bruk, skyv bryteren til posisjon «0» for å slå av apparatet, og trekk ut støpslet. • La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort.	KÄYTTÖ • Varmista, että hiukset ovat 80-prosenttisen kuivat ja takut on poistettu kampaamalla hiukset kauttaaltaan. • Tee jaksau ja jaa hiukset osioihin, jotka ovat valmiit muotoiluun. • Kiinnitä valittu lisäosa kahvaan. Katso lisätietojeri lisäosien vaihtamisesta osiosta «Lisäosien vaihtaminen». • Käynnistä laite liu'uttamalla kytkin hiustyyppillesi sopivaan asetukseseen. • Käytön jälkeen sammuta laite liu'uttamalla kytkin "0"-asentoon ja kytke se irti verkkovirrasta. • Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.	ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ • Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά έχουν στεγνώσει κατά 80% και χτενίστε τα για να τα ξεμπερδέψετε. • Κάντε χωρίστρα και χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες για το φωρμάρισμα. • Τοποθετήστε το επιλεγμένο εξάρτημα στη λαβή. Για την εναλλαγή μεταξύ εξαρτημάτων, ανατρέξτε στην ενότητα «Αλλαγή εξαρτημάτων». • Τοποθετήστε τον διακόπτη στη ρύθμιση που είναι κατάλληλη για τον τύπο των μαλλιών σας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. • Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή τοποθετώντας τον διακόπτη στη θέση «0» και αποσυνδέστε τη. • Αφήστε τη συσκευή να κρῶσει πριν από την αποθήκευση.	HASZNÁLAT • Győződjön meg arról, hogy a hajamár80%-ban megszáradt, és kifésülte belőle a gubancokat. • Válassza el a haját az elválasztás mentén, és ossza részekre azt a hajformázás megkezdéséhez. • Illessze a kiválasztott tartozékot a fogantyúra. A tartozékok cseréjével kapcsolatban olvassa el a "Tartozékcseré" című részt. • A készülék bekapcsolásához csúsztassa a kapcsolót a hajának megfelelő hőmérséklet-beállításához. • Használat után csúsztassa a kapcsolót „0” állásba a készülék kikapcsolásához, majd pedig húzza ki a hálózathból. • Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.	JAK UŻYWAĆ URZĄDZENIA • Upewnij się, że włosy są w 80% suche i dokładnie rozczesane. • Zrób przedziałek i podziel włosy na pasma, przygotowując je do stylizacji. • Przymocuj do rączki odpowiednią nakładkę. Sposób wymiany nakładek został opisany w części „Zmiana nakładek”. • Przesuń przelącznik na ustawienie odpowiednie do rodzaju włosów, aby włączyć urządzenie. • Po zakończeniu ustaw przełącznik w pozycji „0”, żeby wyłączyć urządzenie, i odłącz je od gniazdka. • Przed schowaniem urządzenia upewnij się, że wystygło.	NÁVOD K POUŽITÍ • Dbejte na to, aby byly vlasy z 80 % suché, a pročesejte je, aby nebyly zacuchané. • Vlasy rozdělte na části, aby byly připravené k úpravě. • Připravte si nástavec na rukojeť. Chcete-li nástavec vyměnit, přečtěte si kapitolu „Výměna nástavců”. • Posunutím tlačítka zvolte nastavení vhodné pro váš typ vlasů a zapněte spotřebič. • Po použití přístroj vypněte přepnutím do polohy 0 a odpojte jej ze zásuvky. • Před uložením nechte přístroj vychladnout.	Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ • Убедитесь, что волосы сухие на 80 % и тщательно и аккуратно расчесаны. • Сделайте пробор и разделите волосы на пряди для укладки. • Наденьте и закрепите выбранную насадку. Чтобы сменить насадку, смотрите раздел «Замена насадок». • Чтобы включить устройство, переведите переключатель в положение, соответствующее вашему типу волос. • После использования поверните переключатель в положение «0», чтобы выключить устройство и отключить его от сети. • Перед тем как убрать устройство, дайте ему остыть.	Önce güvenlik talimatlarını okuyun. NASIL KULLANILIR • açın %80 kuru olduğundan ve tarayarak dolayışıklıkları açtırdıktan emin olun. • Saçınızı ayırın ve şekil vermek üzere kısımlara ayırın. • Seçtiğiniz aparatı tutma yerine takıp sabitleyin. Aparatları birbirli arasında değiştirmek için "Aparatların Değiştirilmesi" bölümüne bakın. • Çihazi açmak için düğmeyi saç tipinize uygun ayara getirin. • Kullandiktan sonra kapatmak için düğmeyi «0» konumuna getirin ve cihazi prızen çekin. • Çihazi kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.
Byta tillbehör • Sätt tillbehöret på skafvet och justera skårorna enligt knapparna på skafvet. • Skjut fast tillbehöret på handtaget tills det klickar på plats. • För att ta bort tillbehöret håller du ned de två knapparna och drar bort tillbehöret från handtaget.	Bytte tilbehør • Plasser tilbehøret på håndtaket, og rett inn de to føringene med knappene på håndtaket. • Skyv tilbehøret inn på håndtaket til det klikker på plass. • Før å ta tilbehøret av, trykk og hold inne de to knappene, og trekk tilbehøret av håndtaket.	Lisäosien vaihtaminen • Aseta lisäosa kahvaan ja kohdista kaksi koloa kahvan painikkeiden kanssa. • Työnnä lisäosaa kahvaan, kunnes se napsahtaa paikalleen. • Irrota lisäosa painamalla kahta painiketta ja pitämällä ne painettuina sekä vetämällä lisäosa irti kahvasta.	Λίσαςοien vaihtaminen • Aseta lisäosa kahvaan ja kohdista kaksi koloa kahvan painikkeiden kanssa. • Työnnä lisäosaa kahvaan, kunnes se napsahtaa paikalleen. • Irrota lisäosa painamalla kahta painiketta ja pitämällä ne painettuina sekä vetämällä lisäosa irti kahvasta.	Tartozékcseré • Helyezze a tartozékot a fogantyúra és állítsa egy vonalba a két bevágást a fogantyún lévő gombokkal. • Tolja rá a tartozékot a fogantyúra, amíg az a helyére nem kattan. • Egy tartozék levételéhez tartsa lenyomva mindkét gombot, és húzza le a tartozékot a fogantyúról.	Zmiana nakładek • Umieść nakładkę na rączce i ustaw oba wgłębienia w jednej linii z przysyciskami na rączce. • Dociskaj nakładkę do rączki, aż usłyszysz kliknięcie. • Aby zdjąć nakładkę, nacisnij i przytrzymaj oba przyciski, a następnie zdejmij nakładkę z rączki.	Nástavec s vysoušečí tryskou • Nasměrujte proud vzduchu na vlasy a pohybuje vysoušečem okolo hlavy za účelem zbavení se nadbytečné vlhkosti před zahájením stylingu.	Замена насадок • Наденьте насадку и отрегулируйте ее положение так, чтобы пазы на насадке находились напротив пупков на корпусе устройства. • Чтобы закрепить насадку, надавите на нее до щелчка. • Чтобы снять насадку, нажмите две кнопки и, удерживая их, потяните насадку.	Hasadka dla suchki włosów • Skieruj strumień powietrza na włosy i przesuwaj lokówko-suszarkę dookoła głowy, aby usunąć nadmiar wilgoci przed rozpoczęciem stylizacji.
38 mm volymborststillbehör • Placera borstshuvudet under en hårslinga. • Skapa volym genom att lyfta håret vid rötterna med borsten. • För långsamt borsten längs slingan mot topparna. • Upprepa för alla hårslingor.	38 mm børste for volum • Plasser borstehodet under en hårseksjon, nær røttene. • Bruk borsten til å løfte håret ved røttene for å lage volum. • Beveg borsten sakte nedover seksjonen, mot hårtuppene. • Gjenta for hver seksjon av håret.	38 mm muotoiluharjaosa • Aseta harjapää hiusosion alle lähelle hiusten juuria. • Nosta hiusten juuria harjalla lisätäksei hiusten tuuheutta. • Liikuta harjaa hitaasti hiusosiota pitkin hiusten latvoja kohti. • Toista sama kaikille hiusosioille.	Εξάρτημα στομίου στεγνώματος • Κατευθύνετε τη ροή του αέρα στα μαλλιά και μετακινήστε τη συσκευή γύρω από το κεφάλι για να αφαιρέσετε την περιττή υγρασία πριν από το φωρμάρισμα.	38mm térfogatnövelő kefefej • Helyezze a kefefefejet egy tincs alá, közel a hajtővekhez. • A térfogat létrehozásához a kefe igénybevételeével emelje meg a haját a hajtőveknél. • Lassan mozgassa a kefé t a tincs mentén a hajvégek irányába. • Ismételje ezt meg minden tincssel.	Nakładka 38 mm ze szczotką zwiększającą objętość • Umieść główkę szczotki pod pasmem włosów w pobliżu nasady. • Użyj szczotki, aby podnieść włosy u nasady i zwiększyć ich objętość. • Powoli przesuwaj szczotkę w dół pasma włosów w kierunku końcówek. • Powtórz tę czynność dla każdego pasma włosów.	Nástavec s 38mm objemovým kartáčem • Umístěte hlavičci kartáče pod pramen vlasů, blízko ke kořínkům. • Použijte kartáč k nadzvednutí vlasů u kořínků za účelem vytvoření objemu. • Posunujte kartáč pomalu po pramenu vlasů směrem ke končkům. • Stejný postup opakujte s každým pramenem vlasů.	Щетка для создания объема 38 мм • Поместите щетку под прядь волос у корней. • С помощью щетки приподнимите волосы у корней для создания объема. • Медленно проведите щеткой вдоль пряди от корней к кончикам. • Повторите для каждой пряди волос.	38 mm Hacim Verme Fırçası Aparatı • Fırça başlığını saç köküne yakın olacak şekilde saçınızın bir kısmını altına yerleştirin. • Hacim vermek üzere kök kısımlarından saçı kaldırmak için fırçayı kullanın. • Fırçayı bu kısım boyunca aşağıya saçın uçlarına doğru yavaşça hareket ettirin. • Saçlarınızın tamamı için bu işlemi tekrarlayın.
20 mm mjukt borststillbehör • Placera borstshuvudet under en hårslinga. • För långsamt borsten längs slingan mot topparna. • Upprepa för alla hårslingor.	20 mm børste med myk bust • Plasser borstehodet under en hårseksjon, nær røttene. • Beveg borsten sakte nedover seksjonen, mot hårtuppene. • Gjenta for hver seksjon av håret.	20 mm pehmeäpiikkinen harjaosa • Aseta harjapää hiusosion alle lähelle hiusten juuria. • Liikuta harjaa hitaasti hiusosiota pitkin hiusten latvoja kohti. • Toista sama kaikille hiusosioille.	Εξάρτημα στομίου στεγνώματος • Κατευθύνετε τη ροή του αέρα στα μαλλιά και μετακινήστε τη συσκευή γύρω από το κεφάλι για να αφαιρέσετε την περιττή υγρασία πριν από το φωρμάρισμα.	20mm puha sörteűjű kefefej • Helyezze a kefefefejet egy tincs alá, közel a hajtővekhez. • Lassan mozgassa a kefé t a tincs mentén a hajvégek irányába. • Ismételje ezt meg minden tincssel.	Nakładka 20 mm ze szczotką z miękkim włosiem • Umieść główkę szczotki pod pasmem włosów w pobliżu nasady. • Powoli przesuwaj szczotkę w dół pasma włosów w kierunku końcówek. • Powtórz tę czynność dla każdego pasma włosów.	Nástavec s kartáčem s 20mm měkkými štětinami • Umístěte hlavičci kartáče pod pramen vlasů, blízko ke kořínkům. • Medlenno proведите щеткой вдоль пряди от корней к кончикам. • Повторите для каждой пряди волос.	Щетка с мягкой щетиной 20 мм • Поместите щетку под прядь волос у корней. • Медленно проведите щеткой вдоль пряди от корней к кончикам. • Повторите для каждой пряди волос.	Düzleştirme Aparatı (Şek. 1) • Tamamen düzleştirme için: Ayar tekerini (a) «Düzleştirme» (b) ayarına getirin ve saçınızdan yaklaşık 3 mm genişliğinde bir kısım alın. Düzleştirme başlığını bu saç kısmının üzerine getirin (tarafın dışları aşağı bakacak şekilde) ve cihazi bu saç kısmı boyunca köklerden uçlara doğru yavaşça kaydırın. Tarafın sağ tam içine girdiğinden emin olun: saç kısmını çekerek gergin tutmak için diğer elinizi kullanın (ŞEK. 2). • Kök kısmında hacimli düzleştirme için: Ayar tekerini (a) «kökte hacimli» (c) ayarına getirin ve düzleştirme başlığını köklerden yakın konuma saç içine yerleştirin (tarafın dışları yukarı bakacak şekilde). Bu konumda bir süre tutun ve ardından cihazi saç kısmı boyunca yavaşça uçlara doğru kaydırın. (Şek. 3).
Temperaturinställningar Det finns 2 värmeinställningar plus en kallluftsinställning. Skyv bryteren till første posisjon for å velge kaldluft «*», den andre posisjonen for lav varme «I», og den tredje posisjonen for høy varme «II». Observer: Använd den lägre temperaturinställningen om du har ömtåligt, tunt, blekt eller färgat hår. Använd den högre temperaturinställningen om du har tjockt hår.	Varmeinstillinger Det er 2 varmeinstillinger pluss en kaldluftsinstilling. Skyv bryteren til første posisjon for å velge kaldluft «*», den andre posisjonen for lav varme «I», og den tredje posisjonen for høy varme «II». Merk: Hvis du har sensitivt, tynt, bleket eller farget hår, bruk den lave varmeinstillingen. For tykkere hår, kan du bruke den høye varmeinstillingen.	Lämpöasetukset Laitteessa on kaksi lämpöasetusta sekä viileäasetus. Liu'uta kytkin ensimmäiseen asentoon valitaksesi viileäasetuksen «*», toiseen asentoon valitaksesi alhaisen lämmön "I" ja kolmanteen asentoon valitaksesi korkean lämmön "II". Huomaa: Käytä alhaista lämpöasetusta, jos hiuksiesi ovat hauraat, ohuet, valkaistut tai värijätyt. Jos sinulla on paksumat hiukset, käytä korkeaa lämpöasetusta.	Εξάρτημα ισώματος (Εικ. 1) • Για τέλει ισώμα: Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη ρύθμισης (α) στην επιλογή «Straightening» («Ισώμα») (β) και πάρτε μια τούφα μαλλιών πλάτους περίπου 3 cm. Τοποθετήστε την κεφαλή ισώματος πάνω από την τούφα μαλλιών (με τα δόντια της χτένας να έχουν φορά προς τα κάτω) και ούρετε τη συσκευή απαλά κατά μήκος της τούφας από τη ρίζα έως τις άκρες. Βεβαιωθείτε ότι η χτένα περνάει μέσα από τα μαλλιά; χρησιμοποιήστε το άλλο σας χέρι για να τευνώσετε την τούφα (Εικ. 2). • Για ισώμα με όγκο στις ρίζες: Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη ρύθμισης (α) στην επιλογή «volume at the root» («Όγκο στις ρίζες») (γ) και περάστε την κεφαλή ισώματος μέσα από τα μαλλιά, κοντά στις ρίζες (με τα δόντια της χτένας να έχουν φορά προς τα κάτω). Κρατήστε αυτή τη θέση για λίγο και, στη συνέχεια, ούρετε απαλά τη συσκευή κατά μήκος της τούφας μαλλιών προς τις άκρες. (Εικ. 3).	Hőméréséklet-beállítások 2 hőméréséklet-beállítás, valamint egy hűtőfokozat választható. A hideglevegő-fokozat kiválasztásához csúsztassa a kapcsolót az első, az alacsony hőmérsékletre a második (II), a magas hőmérsékletre pedig a harmadik (III) fokozathoz. Ügyeljen a következőkre: Ha Önnek sérülékeny, vékony szálú, szőkitett vagy festett a haja, válassza az alacsony hőmérésékletet. Vastag szálú haj esetében a magas hőmérésékletet használja.	Nastawienia temperatury Dostępne są 2 ustawienia temperatury oraz ustawienie chłodnego nawiewu. Przesuń przelącznik do pozycji „*“, by wybrać chłodny nawiew, do pozycji „I“, jeśli potrzebujesz niższej temperatury, a w pozycji „II“ jeśli chcesz ustawić wyższą temperaturę. Uwaga: Jeśli masz delikatne, cienkie, rozjaśnione lub farbowane włosy, ustaw niską temperaturę. W przypadku grubszych włosów, ustaw wysoką temperaturę.	Nastavení ohřevu K dispozici jsou 2 nastavení teploty a jedno nastavení chladného naviwů. Przesuń přeláčnik do pozicij „*“, posuňte přepínač do první pozice; druhá pozice „I“ je určena pro nízkou teplotu a třetí pozice „II“ pro vysokou teplotu. Upozornění: Pokud máte slabé, jemné, odbarvené nebo barvené vlasy, použijte nízkou teplotu. Pro silnější vlasy použijte vysokou teplotu.	Isi Ayarları 2 ısı ayarı ve bir soğuk ayarı bulunur. Düğmeyi, «*» soğuk ayarı seçmek için ilk konuma, düğük isı «I» ayarını seçmek için ikinci konuma ve yüksek isı «II» ayarını seçmek için üçüncü konuma getirin. Lütfen dikkat: Hassas, ince, rengi açılmış veya boyalı saçlarınız varsa düşük ısı ayarını kullanın. Saçlarınız kalınsa yüksek ısı ayarını kullanın.	
RENGÖRİNG & UNDERHÅLL Följ nedanstående steg för att hålla din apparat i bästa skick: Allmänt • Se till att apparaten är avstängd, att elkontakten är urdragen och att apparaten har svalnat. Utsidan torkas av med en fuktig trasa. Se till att inget vatten kommer in i apparaten och att den är helt torr innan användning. • Linda inte sladden runt apparaten utan rulla ihop den löst vid sidan av när du lägger undan apparaten. • Använd inte apparaten med helt sträckt elkabel. • Dra alltid ur kontakten efter användning.	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD For holde apparatet i best mulig stand, følg trinnene nedenfor: Generelt • Sørg for at apparatet er slått av, at støpslet er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. For å rengjøre apparatet utvendig, tork av med en fuktig klut. Sørg for at vann ikke trenger inn i apparatet, og at det er helt tørt før bruk. • Ikke vikle ledningen rundt apparatet, men kveil den lett opp. • Ikke bruk apparatet langt borte fra stikkontakten. • Trekk alltid ut støpslet etter bruk.	Puhdistus JA HUOLTO Pitääksei laitteen parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa noudata alla olevia ohjeita: Yleistä • Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä. Puhdista laitteen ulkokuori pyyhkimällä kostealla liinalla. Varmista, että laitteeseen ei pääse vettä ja että se on täysin kuiva ennen käyttöä. • Älä kiedo johtoa laitteen ympärille, vaan kiera johto löysästi laitteen viereen. • Älä käytä laitetta liian kaukana virtalähteestä, muuten sen johto kiristyy liiaksi. • Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ Για να διατηρήσετε τη συσκευή σε σε άριστη κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα: Γενικά • Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα. Για να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, σκουπίστε με ένα στεγνό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη συσκευή, καθώς και ότι η συσκευή έχει στεγνώσει εντελώς πριν τη χρήση. • Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντίθετα περιστρέψτε το καλώδιο χαλαρά στο πλάι της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντώνεται το καλώδιο. • Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS A készülék kiváló állapotának megőrzéséhez kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket: Általános • Győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt. A készülék külső része nedves ronggyal tisztítható. Gondoskodjon arról, hogy ne kerüljön víz a készülékre, és használata előtt tökéletesen megszáradjon. • Ne csavarja a zsinórt a készülékre, hanem lazán tekerje össze a készülék mellett. • Ne használja a készüléket olyan távol a hálózati csatlakozótól, hogy a zsinór megfeszüljön. • Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból használat után.	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA Aby utrzymać urządzenie w doskonałym stanie, należy stosować się do następujących zasad: Ogólne • Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone. Aby wyczyścić zewnętrzną część urządzenia, wytrzyj je wilgotną ściereczką. Przed użyciem upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i że jest ono całkowicie suche. • Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, ale zwiń go luźno z boku. • Podczas używania urządzenia nie rozciągaj przewodu daleko od gniazdka. • Po użyciu zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego.	ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle níže uvedených kroků: Obecně • Ujistěte se, že je přístroj vypnutý, odpojený ze zásuvky a vychladlý. Pokud chcete vyčistit vnější část spotřebiče, otřete jej vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikla voda a aby byl před použitím úplně suchý. • Kabel přístroje neomotávejte kolem přístroje samotného, ale vytvořte z kabelu volnou smyčku vedenou podél přístroje. • Nepoužívejte přístroj, pokud by kabel musel být příliš napnutý. • Po použití kabel vždy vyvíjote ze zásuvky.	Щетка для укладки волос Производитель: BaByliss SARL 99 Avenue Aristide Briand 92120, Монруж, Франция Факс: 33 (0) 1 46 56 47 52 Сделано в Китае Дата производства (неделя, год): см. на товаре	İhtalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş. İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430 Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07 Kullanım Ömrü: 7 yıl